

**VENTILATEUR COLONNE  
COLUMN FAN**



VCA – version 1

# **FRANÇAIS**

## **INDEX**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	3
MONTAGE DE L'APPAREIL.....	4
Montage ventilateur en mode « table ».....	4
Montage ventilateur en mode « colonne ».....	4
UTILISATION.....	5
Panneau de commande.....	5
Télécommande.....	5
Mise en marche.....	5
ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	6
Nettoyage.....	6
Changement de la pile de la télécommande.....	6

# **ENGLISH**

## **INDEX**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	7
ASSEMBLING THE UNIT.....	8
Fan assembly in « table » mode.....	8
Fan assembly in « column » mode.....	8
USE.....	9
Control panel.....	9
Remote control.....	9
Switching on.....	9
MAINTENANCE AND CLEANING.....	10
Cleaning.....	10
Changing the remote-control battery.....	10

Vous avez fait l'acquisition d'un ventilateur colonne VCA de la gamme Axelair et nous vous en remercions.

Avant d'utiliser l'appareil et afin d'optimiser son utilisation, lisez attentivement ces instructions. Les précautions de sécurité mentionnées dans ce document réduisent les risques de décès, de blessures et d'électrocution lorsqu'elles sont correctement respectées. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement, avec le reçu d'achat et l'emballage. Le cas échéant, transmettez ces instructions au prochain propriétaire de l'appareil. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base et les mesures de prévention d'accidents. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de non-respect de ces consignes par le client.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant utilisation. Conservez ces instructions.
- Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou un autre conducteur.
- Ne pas utiliser le ventilateur si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si l'appareil a besoin d'être réparé, veuillez faire appel à une société de maintenance autorisée par notre société.
- Ne jamais introduire de doigts, de crayons ou d'autres objets dans la grille lorsque le ventilateur est en marche.
- Débranchez le ventilateur de la prise de courant lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, veuillez le débrancher.
- Débranchez le ventilateur de la prise de courant lorsque vous retirez les grilles pour les nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur est éteint avant de retirer la protection.
- Assurez-vous que le ventilateur est posé sur une surface stable avant de le faire fonctionner.
- Ne placez pas le ventilateur près d'une fenêtre ouverte. Les éclaboussures de pluie sur le ventilateur peuvent provoquer un risque d'électrocution.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Si le moteur ne fonctionne pas correctement, veuillez l'arrêter immédiatement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les ait surveillées ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### REMARQUE :

Les précautions et instructions de sécurité figurant dans le manuel ne sont pas censées couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. Il faut comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs nécessaires à l'installation et au fonctionnement de ce ventilateur.

# MONTAGE DE L'APPAREIL

Selon l'utilisation souhaitée, le ventilateur de la gamme VCA peut être monté avec trois hauteurs différentes :

- Sans barre intermédiaire : **Ventilateur table.**
- Une barre intermédiaire : **Ventilateur colonne bas.**
- Deux barres intermédiaires : **Ventilateur colonne haut.**

## Montage ventilateur en mode « table » :

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Alignez la base avec la partie inférieure du ventilateur, puis fixez-les en vissant fermement l'écrou, comme indiqué ci-dessous :

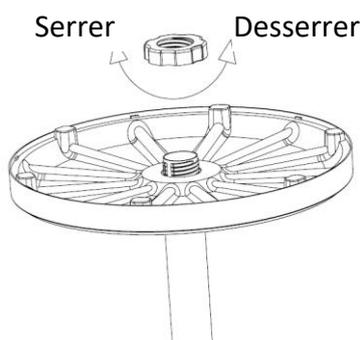
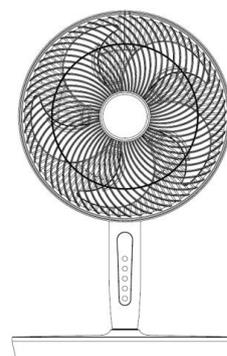


Figure 1



## Montage ventilateur en mode « colonne » :

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Alignez la base avec la barre inférieure, puis fixez-les en vissant fermement l'écrou, comme indiqué dans la **figure 1** (paragraphe précédent).
3. Selon la hauteur souhaitée, vous pouvez ajouter une barre. Dans ce cas, alignez la barre inférieure avec la barre supérieure, puis vissez les comme indiqué dans la **figure 2**.
4. Enfin, alignez la barre supérieure et avec la partie inférieure du ventilateur, puis vissez les comme indiqué dans la **figure 3**.

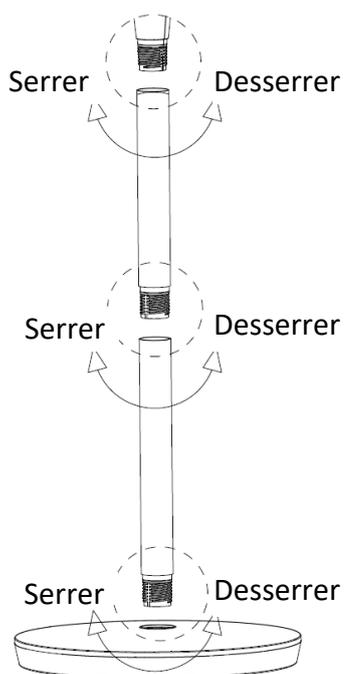


Figure 2

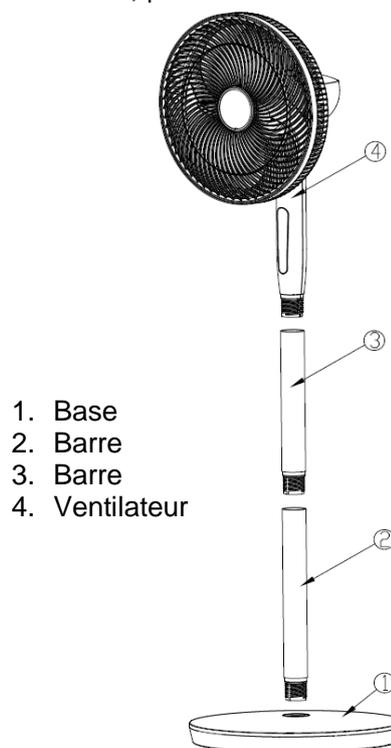
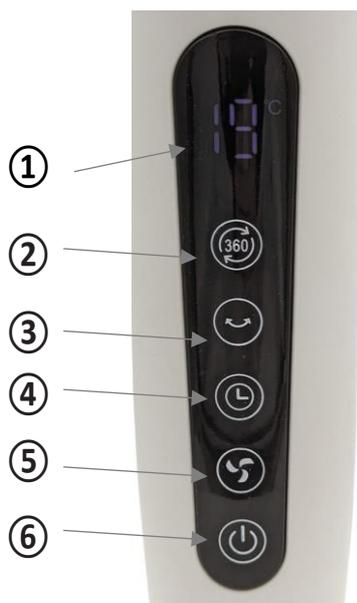


Figure 3

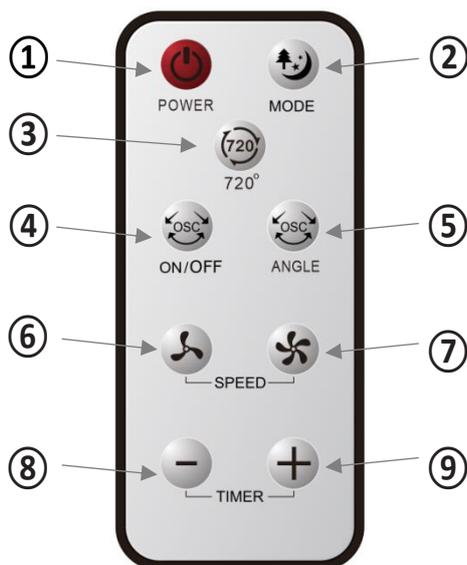
# UTILISATION

## Panneau de commande



Repères	Désignations
1	Ecran LED
2	Rotation 720°
3	Oscillation
4	Minuteur
5	Vitesse
6	Marche / Arrêt

## Télécommande



Repères	Désignations
1	Marche / Arrêt
2	Mode
3	Rotation 720°
4	Oscillation Marche / Arrêt
5	Oscillation Angle
6	Vitesse -
7	Vitesse +
8	Minuteur -
9	Minuteur +

## Mise en marche

1. Insérez la fiche dans la prise de courant, l'écran LED affichera la température ambiante.
2. Appuyez sur la touche **Marche / Arrêt** du panneau de commande ou de la télécommande pour allumer / éteindre le ventilateur.
3. Appuyez sur la touche **Vitesse** du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner les vitesses du ventilateur (12 vitesses peuvent être sélectionnées).
4. Appuyez sur la touche **Minuterie** du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner la minuterie (0,5 h, 1 h, 1,5 h, 2 h, 2,5 h, 3h, 3,5h, 4h, 4,5h, 5h, 5,5h, 6h, 6,5h, 7h, 7,5h, 8h, 8,5h, 9h, 9,5h, 10h, 11h, 12h).

5. Appuyez sur le bouton **Mode** de la télécommande pour sélectionner le mode de ventilation (les modes Normal / Naturel / Sommeil / Bébé / ECO peuvent être sélectionnés).

- **Mode naturel :**

- Lorsque le ventilateur est à la vitesse 1~4 : La vitesse du ventilateur alterne entre les vitesses 1~4 en 5 secondes.

- Lorsque le ventilateur est à la vitesse 5~8 : La vitesse du ventilateur alterne entre les vitesses 5~8 en 5 secondes.

- Lorsque le ventilateur est à la vitesse 9~12 : La vitesse du ventilateur alterne entre les vitesses 9~12 en 5 secondes.

- **Mode veille :** La vitesse du ventilateur est réduite toutes les 0,5 heures, jusqu'à arriver à la vitesse 1

- **Mode bébé (affichage "bb") :** La vitesse du ventilateur est adaptée aux bébés (impossible de régler la vitesse).

- **Mode ECO :** La vitesse du ventilateur s'adapte en fonction de la température ambiante.

Température ambiante (°C)	≤22°C	23~25°C	26~28°C	29~31°C	≥32°C
Vitesse ventilateur	Vitesse 1	Vitesse 3	Vitesse 6	Vitesse 9	Vitesse 12

6. Appuyez sur le bouton **Oscillation** du panneau de commande ou de la télécommande pour activer / désactiver la fonction d'oscillation gauche-droite (60°, 90°, 120° peuvent être sélectionnés).

**Remarques :** Lorsque le ventilateur est éteint, le ventilateur retourne automatiquement jusqu'à la position centrale.

7. Appuyez sur le bouton de **Rotation 720°** du panneau de commande ou de la télécommande pour activer / désactiver la fonction de rotation illimitée à 720°.

**Remarques :** Lorsque vous éteignez le ventilateur, le ventilateur ne retourne pas en position initiale. Si vous souhaitez revenir en position initiale, vous devez faire tourner le ventilateur à la main.

**La fonction d'oscillation et la fonction de rotation illimitée à 720° peuvent fonctionner en même temps.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Nettoyage

**ATTENTION :** Débranchez le ventilateur de la prise de courant lorsque vous retirez les grilles pour les nettoyer. Assurez-vous que le ventilateur n'est plus en rotation avant de retirer la protection.

1. Assurez-vous que le ventilateur est débranché de la prise de courant avant de commencer le nettoyage.
2. Pour démonter chaque pièce, inversez l'ordre d'assemblage (cf. §MONTAGE DE L'APPAREIL).
3. Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un savon doux (détergent) et un chiffon ou une éponge humide. Veillez à ce que toutes les traces de savon soient éliminées avec le chiffon ou l'éponge humide.
4. Veillez à ce que l'eau (ou tout autre liquide) ne pénètre pas dans le moteur ou dans le panneau de commande.
5. Ne pas utiliser de nettoyants en spray.
6. Ne jamais utiliser de solvants ou de nettoyants abrasifs.

### Changement de la pile de la télécommande

Ouvrez le clip situé à l'arrière de la télécommande pour remplacer la pile, le modèle de pile est CR2025(3V). Lors du remplacement de la pile, veillez à respecter les sens positif et négatif de la pile.

Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle de la pile, consultez immédiatement un médecin. Ne chargez pas la batterie pour éviter les accidents. Ne jetez pas les piles dans ou à proximité de sources de chaleur et conservez-les dans un endroit frais et sec.

Thank you for purchasing an Axelair VCA column fan.

Before using the appliance and in order to optimise its use, please read these instructions carefully.

The safety precautions mentioned in this document reduce the risk of death, injury and electric shock when correctly observed. Keep this manual in a safe place for future reference, together with the purchase receipt and packaging. If necessary, pass on these instructions to the next owner of the appliance. When using an electrical appliance, basic safety precautions and accident prevention measures must always be observed. We accept no liability for any failure by the customer to comply with these instructions.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this entire manual carefully before use. Keep these instructions.
- When using an electrical appliance, basic safety measures must always be observed.
- Do not touch the appliance with wet hands or any other conductor.
- Do not use the fan if the power cord is damaged.
- If the appliance needs to be repaired, please contact a service company authorised by our company.
- Never insert fingers, pencils or other objects into the grille when the fan is running.
- Unplug the fan from the socket when moving it from one place to another.
- If the appliance is not in use, please unplug it.
- Unplug the fan from the socket when removing the grilles for cleaning.
- Make sure the fan is switched off before removing the guard.
- Make sure the fan is placed on a stable surface before operating it.
- Do not place the fan near an open window. Splashes of rain on the fan may cause a risk of electric shock.
- Assemble the fan completely before starting it up.
- If the motor does not work properly, stop it immediately.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended for domestic use only.

### NOTE:

The safety precautions and instructions in the manual are not intended to cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that common sense and caution are necessary factors in the installation and operation of this fan.

# ASSEMBLING THE UNIT

The fan in the VCA range can be fitted at three different heights, depending on the application:

- Without intermediate bar: table fan.
- One intermediate bar: low column fan.
- Two intermediate bars: High column fan.

## Fan assembly in « table » mode:

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Alignez la base avec la partie inférieure du ventilateur, puis fixez-les en vissant fermement l'écrou, comme indiqué ci-dessous :

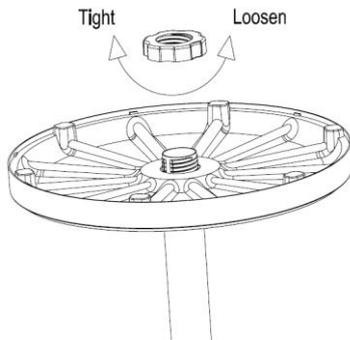
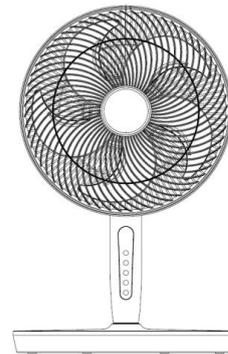


Figure 1



## Fan assembly in « column » mode:

1. Remove all parts from the packaging and remove all packing materials.
2. Align the base with the bottom bar, then secure them by screwing the nut tightly, as shown in figure 1 (previous paragraph).
3. Depending on the height required, you can add a bar. In this case, align the lower bar with the upper bar, then screw them together as shown in figure 2.
4. Finally, align the top bar and with the lower part of the fan, then screw them together as shown in figure 3.

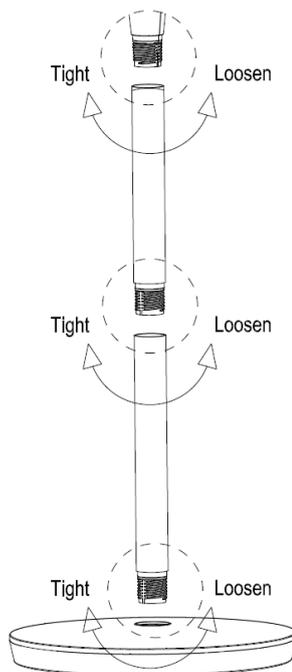
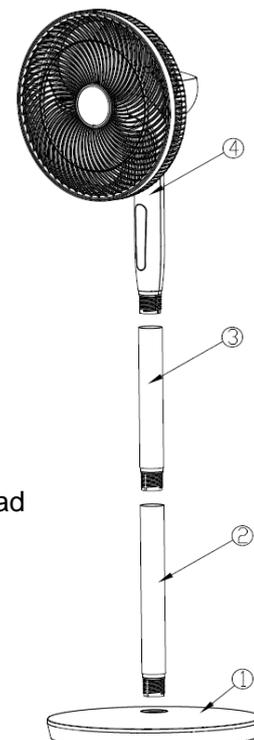


Figure 2

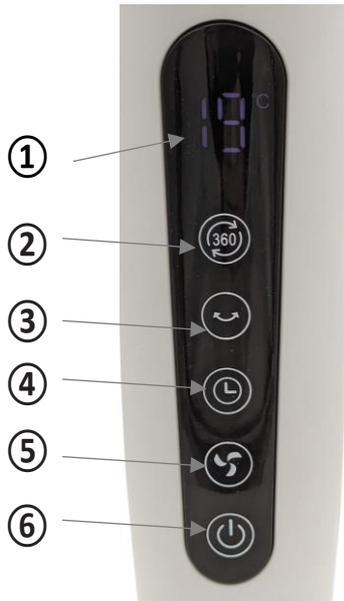


1. Base
2. Pole
3. Pole
4. Fan Head

Figure 3

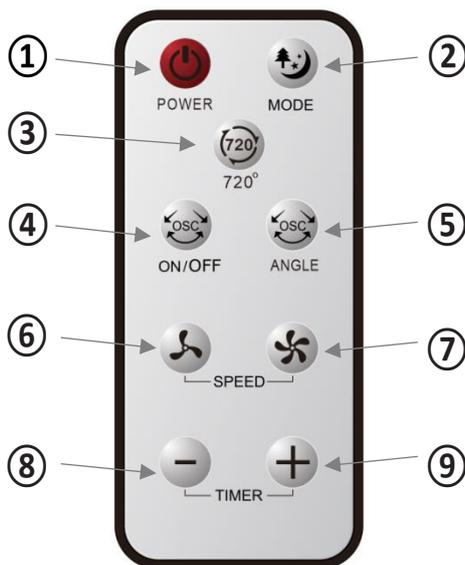
# USE

## Control panel



References	Designations
1	LED screen
2	720° rotation
3	Oscillation
4	Timer
5	Speed
6	On / Off

## Remote control



References	Designations
1	On / Off
2	Mode
3	720° rotation
4	Oscillation On / Off
5	Oscillation Angle
6	Speed -
7	Speed +
8	Timer -
9	Timer +

## Switching on

1. Insert the plug into the socket and the LED display will show the ambient temperature.
2. Press the **on/off** button on the control panel or remote control to switch the fan on/off.
3. Press the **Speed** button on the control panel or remote control to select the fan speeds (12 speeds can be selected).
4. Press the **Timer** button on the control panel or remote control to select the timer (0.5h, 1h, 1.5h, 2h, 2.5h, 3h, 3.5h, 4h, 4.5h, 5h, 5.5h, 6h, 6.5h, 7h, 7.5h, 8h, 8.5h, 9h, 9.5h, 10h, 11h, 12h).

5. Press the **Mode** button on the remote control to select the ventilation mode (Normal / Natural / Sleep / Baby / ECO modes can be selected).
  - **Natural mode:**  
 When the fan speed is 1~4: The fan speed alternates between speeds 1~4 in 5 seconds.  
 When the fan speed is 5~8: The fan speed alternates between speeds 5~8 in 5 seconds.  
 When the fan speed is 9~12: The fan speed alternates between speeds 9~12 in 5 seconds.
  - **Standby mode:** The fan speed is reduced every 0.5 hours until it reaches speed 1.
  - **Baby mode (display as **bb** text):** The fan speed suitable for babies (unable to adjust speed).
  - **ECO mode:** The fan speed adapts according to the ambient temperature.

Température ambiante (°C)	≤22°C	23~25°C	26~28°C	29~31°C	≥32°C
Vitesse ventilateur	Vitesse 1	Vitesse 3	Vitesse 6	Vitesse 9	Vitesse 12

6. Press the **Oscillation** button on the control panel or remote control to activate/deactivate the left-right oscillation function (60°, 90°, 120° can be selected).  
**Notes:** When the fan is switched off, the fan automatically returns to the centre position.
7. Press the **720°** Rotation button on the control panel or remote control to activate/deactivate the unlimited 720° rotation function.  
**Notes:** When you switch the fan off, it does not return to its initial position. If you wish to return to the initial position, you must turn the fan by hand.  
**The oscillation function and the 720° unlimited rotation function can operate at the same time.**

## MAINTENANCE AND CLEANING

### Cleaning

**CAUTION:** Unplug the fan from the socket when removing the grilles for cleaning. Make sure the fan is no longer rotating before removing the guard.

1. Make sure that the fan is unplugged from the socket before starting to clean.
2. To dismantle each part, reverse the order of assembly (see §ASSEMBLING THE UNIT).
3. Plastic parts should be cleaned with a mild soap (detergent) and a damp cloth or sponge. Make sure that all traces of soap are removed with the damp cloth or sponge.
4. Make sure that no water (or any other liquid) enters the motor or the control panel.
5. Do not use spray cleaners.
6. Never use solvents or abrasive cleaners.

### Changing the remote control battery

Open the clip on the back of the remote control to replace the battery. The battery model is CR2025(3V). When replacing the battery, make sure that the positive and negative directions are correct.

Keep batteries out of the reach of children. If the battery is accidentally swallowed, consult a doctor immediately. To avoid accidents, do not charge the battery. Do not dispose of batteries in or near heat sources and keep them in a cool, dry place.



65, Rue de Luzais  
38 070 Saint-Quentin-Fallavier  
[www.axelair-ventilation.fr](http://www.axelair-ventilation.fr)